NUEVO ENFOQUE EN LA UTILIZACIÓN DE PROGRAMAS INFORMÁTICOS EN LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL ASISTIDA POR ORDENADOR

FRANCISCO JAVIER RODRÍGUEZ CAMPOS

INTRODUCCIÓN

La presente comunicación tiene por objeto hacer una reflexión sobre la utilización de programas informáticos en la enseñanza de español asistida por ordenador.

ESTADO ACTUAL

Desde hace más de una década la enseñanza de español asistida por ordenador viene siendo objeto de innumerables artículos en todo tipo de publicaciones y congresos dedicados a la pedagogía y enseñanza de español LE. Paralelamente a este hecho podemos constatar que en muy pocos casos tales innovaciones tecnológicas son empleadas por los profesores.

Las causas son diversas:

— Los centros de Enseñanza de E/LE no disponen de ordenadores.
— Programas informáticos caros.
— Los programas utilizados no estimulan la intercomunicación.
— Cierta rigidez funcional en los programas utilizados.
— Utilización de programas cerrados (no pueden ser modificados).
— Programas poco inteligentes.
— Programas utilizados exclusivamente para la práctica de la lectura y la escritura.
— Cierto recelo (en algunos casos miedo) por parte de los profesores ante un medio desconocido.
— Escasa utilización y participación de los alumnos. (En los centros que disponen de los medios referidos en los dos primeros puntos.)

ASELE. Actas IV (1994). FRANCISCO JAVIER RODRÍGUEZ CAMPOS. Nuevo enfoque en la utilización ...
Centro Virtual Cervantes

SUGERENCIAS

Los programas cerrados hasta ahora utilizados no permiten modificaciones. Sería interesante, por lo tanto, la posibilidad de tener acceso a otros soportes informáticos que permitieran a los profesores intervenir en la elaboración. Deberemos utilizar programas que nos permitan construir el propio material educativo. Los programas deben poder ser modificados según las indicaciones del profesor (teniendo en cuenta las observaciones de los alumnos), pudiendo ser alterados en cualquier momento desde el editor. El mismo tiene como misión facilitar la interacción programa-usuario y revitalizar la atención del usuario, evaluando la adquisición, obligándole a practicar y revisar lo aprendido.

En la utilización futura de este tipo de programas se deberá tener en cuenta:

— Adecuación de materiales según las necesidades enseñanza-aprendizaje.
— Necesaria formación de los profesores (falta de familiaridad con las nuevas tecnologías: *software* y *hardware*).
— Participación activa de los alumnos de E/LE junto con los profesores en la evaluación de programas informáticos de E/LE y en su caso en la elaboración y adecuación continua de dichos programas.

Si así procedemos estamos cumpliendo dos reglas que consideramos esenciales:

— **Enseñanza centrada en el alumno.**
— **Enseñanza personalizada.**

Teniendo en cuenta los puntos anteriormente citados, los profesores de español como lengua extranjera confrontados con la utilización de programas informáticos deberán proceder de la siguiente forma:

— Utilizar los programas cerrados para las aulas de autoaprendizaje; serán reservados para el trabajo autónomo de los alumnos.
— En los otros casos utilizar:
  • En los ordenadores PC y compatibles es preferible utilizar programas de autor. Los programas de autor permiten al profesor crear con facilidad el material que en cada momento necesitan los alumnos, así como introducir en él los ejercicios y explicaciones que desee (y modificar o borrar otros ya existentes), siempre que encajen dentro del esquema del programa, sin necesidad de saber programar.

ASELE. Actas IV (1994). FRANCISCO JAVIER RODRÍGUEZ CAMPOS. Nuevo enfoque en la utilización ...
Centro Virtual Cervantes

- En los ordenadores Macintosh deben preferirse programas realizados con Hypertalk para Hypercard. Hypercard es una herramienta de diseño de programas a medida. Permite guardar los cambios automáticamente mientras se trabaja.
  Su utilización permite animar tanto al que utiliza el programa, pues puede dársele una herramienta de alta calidad, como al que la desarrolla, pues ve premiado el esfuerzo por la rapidez del diseño y el resultado final del producto.
  Su utilización permite un aprendizaje individualizado o, si se prefiere, hecho a la medida de cada uno de los diferentes grupos de usuarios.

CONCLUSIÓN

Si no se modifica su utilización, los programas informáticos utilizados en la enseñanza de español LE asistida por ordenador correrán la misma suerte que los laboratorios de idiomas, casetes y videocasetes. Después de una fase de «moda» en que eran incorrectamente utilizados fueron relegados a una utilización no planificada y esporádica en la clase de Español LE.

Al igual que los medios anteriormente citados, los programas de enseñanza del español LE asistida por ordenador deben ser un recurso más a disposición del profesor y de los alumnos. **La participación del alumno en la enseñanza asistida por ordenador es una de las claves para el éxito de cualquier programa.** Lo importante es aprovechar al máximo las posibilidades que nos brinda el ordenador y evitar «ir pasando pantallas» como si fueran las páginas de un libro.

BIBLIOGRAFÍA

Programas:

ÁLVAREZ, J.; BLANQUET, A.; MARX, S., *Europassimil 2*, Assimil.
PALENCIA, R.; HERRANZ, R., *Español con ordenador*, Ministerio de Cultura, Madrid, Dirección General de Cooperación Cultural.
La ortografía en Enseñanza Primaria y ESO, Madrid, Edicinco, S. A.
La Constitución Española, Madrid, Micronet.

ASELE. Actas IV (1994). FRANCISCO JAVIER RODRÍGUEZ CAMPOS. Nuevo enfoque en la utilización ...
Centro Virtual Cervantes

Artículos:

MONTANÉ, J. M.; NURIA PIJUÁN, «Top Classe. El Lenguaje Autor», Informática y Enseñanza, *PC Compatible:* 16-17.

Libros:

Guetting Started With HyperCard, Apple.
HyperTalk Beginner's Guide, Apple.
HyperCard Stack Design Guidelines, Addison-Wesley Publishing Company.
HyperCard Script Language Guide, Addison-Wesley Publishing Company.

ASELE. Actas IV (1994). FRANCISCO JAVIER RODRÍGUEZ CAMPOS. Nuevo enfoque en la utilización ...
Centro Virtual Cervantes